

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 60 (1973)  
**Heft:** 12: Jubiläumsnummer 60 Jahre = Numéro 60e anniversaire

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

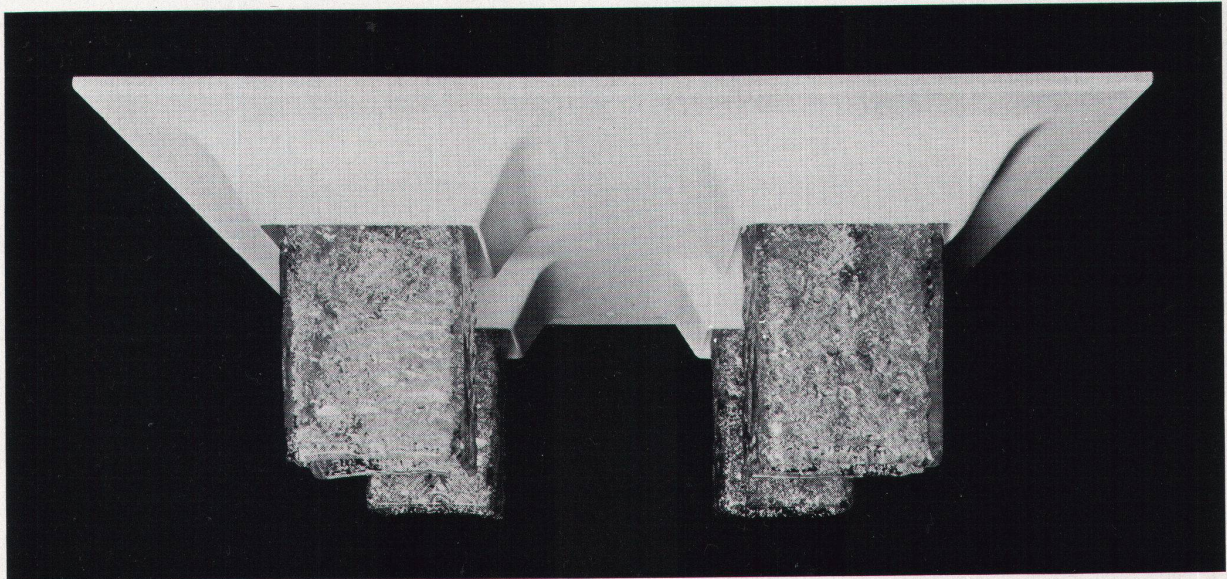
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# cassettlight® die idealen Leuchten für Kassetten- decken



Kassettendecken sind ein fester Bestandteil der modernen Architektur. Diese Rasterelemente gehören zur neuzeitlichen Raumgestaltung. „cassettlight“-Leuchten sind das neue Lichtelement dazu. Mit „cassettlight“-Leuchten lösen Sie jedes Beleuchtungsproblem. „cassettlight“-Leuchten sind modern im Design, wertvoll im Material und fügen sich harmonisch in die Deckenkonstruktion ein. Eine Universalbefestigung macht die Montage von jeder Kassettendecken-Konstruktion unabhängig. Auch nachträglich können „cassettlight“-Leuchten einfach, bequem und schnell eingebaut werden. Überzeugen Sie sich.

5

Coupon

BAG  
Bronzewarenfabrik AG  
5300 TURGI  
Telefon 056-23 1112

Name

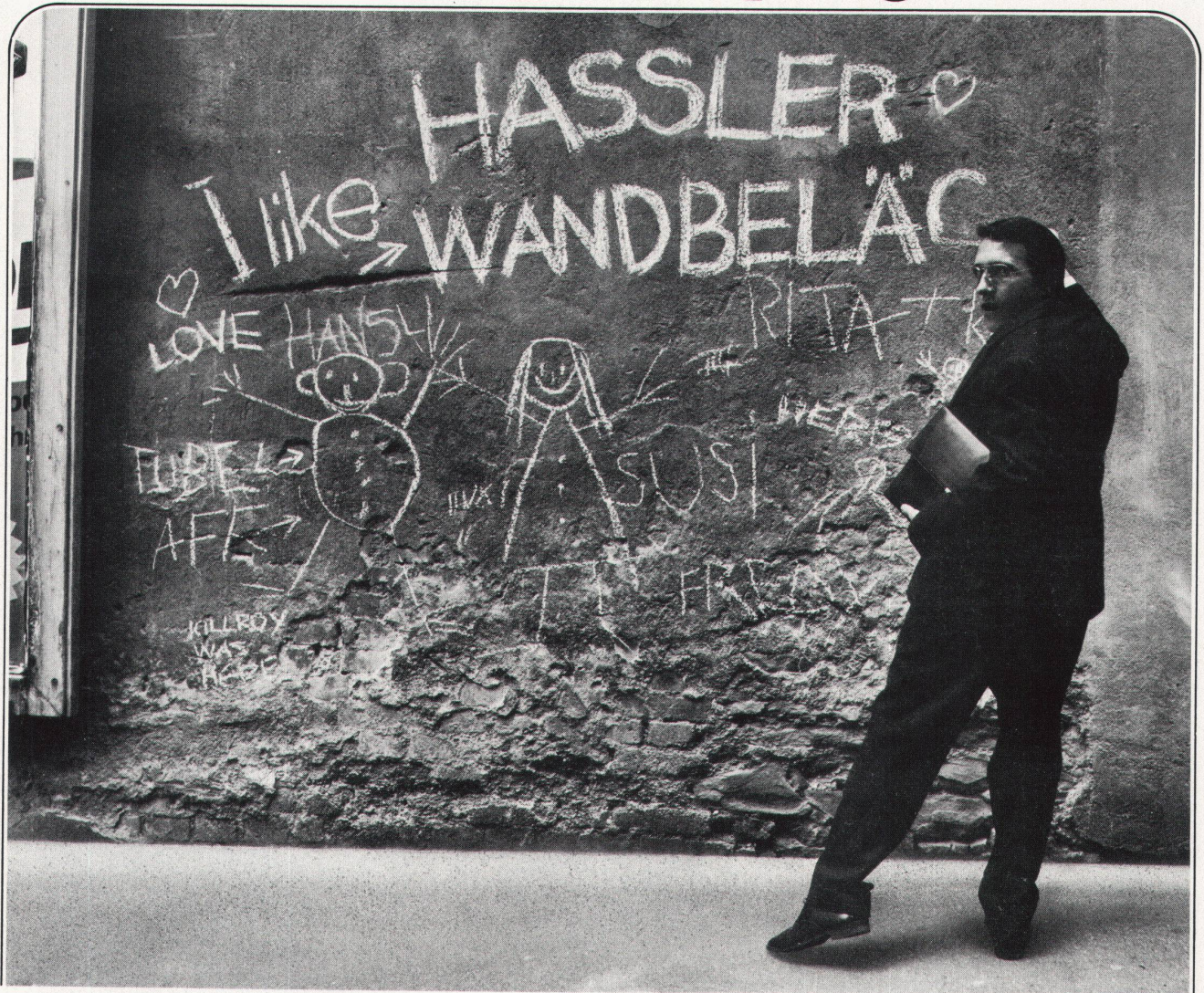
Wohnort

Straße

Bitte senden Sie mir  
unverbindlich Ihren  
Katalog über „cassett-  
light“-Leuchten.



# Das Hassler-Wandprogramm



---

Somvyl der moderne elastische Wandbelag

---

Textobel der textile Wandgestalter

---

Somvyl-Decor der Wandbelag mit der dekorativen Note

---

Hassler-Decora die exklusive Wand

---

Das grosse Hassler-Wandbelags-Programm löst in allen Objektbereichen Wandprobleme auf neue Art; technisch und gestalterisch perfekt und auf die Dauer gesehen viel billiger! Im Wohnbereich, in Industrie und Handel, in Spitälern,

Arztpraxen und Labors, in Hotels und Restaurants, überall. Hassler-Wandbeläge weisen viele und revolutionierende Eigenschaften auf.

Entdecken Sie die Wand; verlangen Sie Muster, lassen Sie sich beraten.

## Gestalten, schützen, isolieren, sparen - mit dem grossen Hassler-Wandprogramm



# HASSLER

Für jedes Boden- und Wand-Problem die richtige Lösung: das Hassler-Sortiment

Spann- und Auslegeteppiche, textile Plattenbeläge, grosses permanentes Bodenbelags-Lager, Orientteppiche, Hassler-Hotel-Sortiment, Wandbeläge.

Das Hassler-Sortiment ist beim Fachhandel in der ganzen Schweiz erhältlich. Besuchen Sie die Showrooms in Aarau, St. Gallen, Lausanne und Rivera TI.

Hans Hassler AG,  
Kasinostrasse 19, 5001 Aarau  
Tel. 064/228591/222185

# TASKI Neuheiten



## TASKI combimat 42, der kleine, wendige Feg-/Saug-Automat mit der grossen Leistung

Kompakt gebaut. Er vereinigt auf kleinstem Raum Leistungsfähigkeit und technischen Komfort grosser

Reinigungsautomaten. Er fegt und saugt im gleichen Arbeitsgang bis 400 m<sup>2</sup>/Std.

### **Sehr hoher Wirkungsgrad**

Trotz dem geringen Gesamtgewicht von nur 73 kg Bürstendruck bis zu 50 kg!

### **Leichte Handhabung, gute Manövrierbarkeit**

Saugen vorwärts und rückwärts möglich. Seitlich verstellbare Saugdüse.

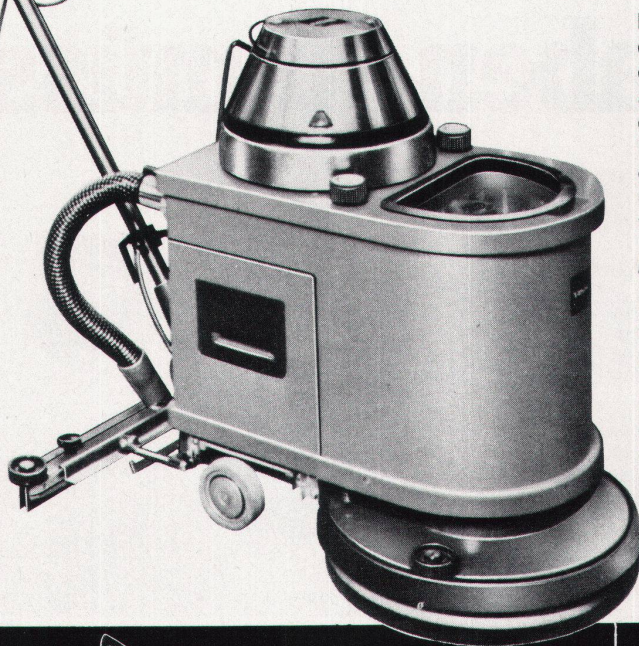
### **Raffinierte Lösung des «Wasserhaushaltes»**

Einfüllen der Waschmittellösung in eingebauten Tank mit Kunststoff-eimer. Der gleiche Eimer wird auch als Schmutzwasserbehälter verwendet.

Nach der Arbeit kann eventuell nicht-gebrauchte Waschmittellösung automatisch vom Tank in den Schmutzwasserbehälter befördert werden.

### **Universelle Einsatzmöglichkeiten**

Die Kombination von hoher Leistung, grosser Beweglichkeit und erstaunlich niedrigem Preis eröffnet dem TASKI combimat 42 ungeahnte Einsatzmöglichkeiten — in Schulhäusern, Banken, Verwaltungen, Spitälern, Supermärkten, Kirchen und Kirchengemeindehäusern, Lagerhallen und vielen weiteren Objekten.



## Die andere grosse Neuheit



**Richtungweisende TASKI-Maschinen für die perfekte Teppichreinigung... ein Baukastensystem, das alle Möglichkeiten offenlässt.**

**Verlangen Sie unbedingt den neuen Farbprospekt.**

**TASKI**

Wir schicken Ihnen gerne den ausführlichen neuen Farbprospekt über den TASKI combimat 42. Schreiben oder telefonieren Sie uns.



**A. Sutter AG, 9542 Münchwilen  
Tel. 073/26 26 26**

# Mit dem neuen Datenfernverarbeitungs- System CALL der IBM kann jedermann mit EDV Probleme lösen, ohne EDV-Kenntnisse haben zu müssen.

Immer wieder fallen in den verschiedensten Aufgabenbereichen Probleme an, für deren Lösungen man nicht extra EDV-Spezialisten einsetzen und Programme schaffen will, für deren Lösung die Datenverarbeitung aber sinnvoll wäre.

Deshalb gibt es bei IBM jetzt CALL.

CALL, das neue Time-Sharing-System, bringt die Computerleistung direkt an jeden beliebigen Arbeitsplatz. Und in wenigen Stunden weiss jedermann CALL zu benutzen, ohne über EDV-Kenntnisse verfügen zu müssen.

Am Arbeitsplatz stehen eine Datenstation (die wie eine Schreibmaschine zu bedienen ist) und ein Telefon. Wird der Computer im IBM Rechenzentrum angerufen, so kann der Benutzer sofort mit ihm in Dialog treten.

Viele Probleme lassen sich nun mit einem oder mehreren der über 600 CALL Anwendungsprogramme lösen. Diese sind verfügbar für den betriebswirtschaftlich-kommerziellen Bereich, für Mathematik, Technik und Planungsverfahren. Ausserdem ist es möglich, spezielle Programme für spezielle Probleme zu entwickeln: in den Sprachen BASIC, FORTRAN oder PL/1 sind sie sehr einfach und rasch zu formulieren.



Das ist die Einrichtung, die Sie brauchen, um Computerleistung direkt am Arbeitsplatz zu erhalten: das Terminal IBM CMC (oder ein anderes Terminal), Modem und Telefon. Das Spezielle am Terminal IBM CMC ist, dass es sich zusätzlich als Magnetkartenschreibmaschine einsetzen lässt.

## **Wofür jedermann CALL am Arbeitsplatz einsetzen kann:**

*Für Führungskräfte und Planer* zum Beispiel ist das Programm CALL: STRATPLAN unter anderem ein Hilfsmittel für die Budget-, Finanz- und Investitionsplanung. Es liefert auf die Fragestellung «was ändert sich, wenn...?» in kürzester Zeit Vorhersagen, basierend auf alternativen Strategien des Benutzers. CALL: STATPACK ist ein Programmpaket für statistische Analysen und CALL: MINIMIS ermöglicht den Aufbau eines kleineren Informa-

tionssystems auf verschiedenen bestimmten Sachgebieten.

*Für Fachabteilungen* ist CALL zum Beispiel ein Hilfsmittel bei der Lösung von Problemen in den Bereichen Statik, Vermessung, Verfahrens- und Wärmetechnik; oder es übernimmt Routinearbeiten im Material- und Lagerwesen, bei der Offertstellung, Führung von Kunden- und Artikelkarteien, Statistik, Disposition, Auftragsüberwachung, Nachkalkulation usw.

Und wo CALL auch eingesetzt wird, es bringt seine grössten

Vorteile immer mit: Zahlreiche technisch-wissenschaftliche sowie kommerzielle Anwendungsprogramme warten nur darauf, eingesetzt zu werden. Die Computerleistung kommt direkt an den Arbeitsplatz. Und nach wenigen Stunden Einführung kann sie jedermann benutzen und Probleme mit EDV lösen.

Ohne EDV-Kenntnisse zu haben.

### **An die IBM.**

Ich möchte mit EDV Probleme lösen, ohne mir zuerst EDV-Kenntnisse aneignen zu müssen.

- Einer Ihrer Fachleute soll mich doch bitte anrufen, um einen Termin auszumachen, wann wir uns darüber unterhalten können.
- Ich möchte gleich sehen, wie schnell und einfach CALL funktioniert. Bitte rufen Sie mich an, damit wir einen Termin für eine unverbindliche Vorführung vereinbaren können.

Telefon: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

28

(Bitte ausschneiden und einsenden an:

IBM Informationsabteilung,  
Postfach,  
8022 Zürich.)

**IBM**  
IBM Schweiz